

Most Holy Redeemer Parish Parroquia Santísimo Redentor

Holy Trinity Sunday – Domingo de la Santísima Trinidad
May 31st, 2015 East Boston 31 de mayo de 2015



Most Holy Redeemer Parish

Parroquia Santisimo Redentor

65 London Street, East Boston, MA 02128
Phone: *82 - 617.567.3227 Fax: 617.569.6950

Pastor/Párroco:

Reverend Thomas S. Domurat

Deacons/Diáconos:

Rev. Mr. Pedro LaTorre

Rev. Mr. Francis McHugh

Rev. Mr. Victor Rivero

Business Manager/Administradora:

Grace Natola

Religious Education/Educación Religiosa:

Evangelina Monge (Children/Niños)

Cross Roads Family Shelter/ Casa Hogar de Familias:

Director of Shelter/

Directora de la Casa Hogar:

Ms. Carpenter 617.567.5926

Confirmation Coordinator/
Coordinador de Confirmación:

Rev. Mr. Pedro LaTorre &

Ismelda Susana LaTorre

Adviser to CERS groups/Asesor del grupo CERS:

Hna. Marisela Arteaga hmsp

Organist:

Anthony Morelli

Cantor:

Rose Hauser

Spanish Coordinator for music/
Coordinador de música en español:

Julio Santos

East Boston Central Catholic School/
Escuela Católica de East Boston:

Principal/Directora:

Mary Ann Manfredonia 617.567.7456

Bulletin Designer/Diseñador del Boletín:

Victor Rivero victorrivero@comcast.net

Nota: Ultimo día de entregar anuncios es el Lunes a las 12pm

Mass Schedule (English)

Saturday: 4:00 p.m. Sunday: 10:00 a.m.

Sacraments

BAPTISM: Please call the parish office to make individual arrangements.

RECONCILIATION: Available before and after all masses or by appointment.

EUCCHARIST TO THE HOMEBOUND:
Call the rectory

MARRIAGE: Please call for an appointment at least six months prior to wedding date.

ANOINTING OF THE SICK: Available by request and on designated Sundays.



www.Catholicscomehomeboston.org

www.Catolicosregresen.org

Horario de las Misas (Español)

Sábado: 7:00 p.m.

Domingo: 8:00 a.m. 12:00 p.m. 7:00 p.m.

Lunes a Viernes: 7:00 p.m.

Sacramentos

BAUTIZO: Por favor recoger el formulario de registro en la oficina o sacristía.

CONFESIONES: Disponibles antes y después de las misas o por cita.

MATRIMONIOS: Por favor llamar para una cita por lo menos seis meses antes de la fecha de matrimonio.

UNCION DE LOS ENFERMOS: Disponible por petición y en Domingos designados.

Welcome:

All are welcome at Most Holy Redeemer Parish, where we gather to share our Catholic faith. In worship and in service, we give praise to our loving God and grow as a faith community.

Bienvenidos:

Bienvenidos a todos a nuestra parroquia Santísimo Redentor donde nos reunimos para compartir nuestra fe católica. En oración y servicio alabamos a nuestro Dios y crecemos como una comunidad de fe.

Mass Intentions/ Intenciones de Misas

Saturday, May 30	4:00 PM	For the repose of the soul of Isabel Grasso (9th anniversary)	requested by her daughter Elizabeth
Sunday, May 31	10:00 AM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Friday, June 5	is the First Friday of the Month. Please note there is no Mass in English.		
Saturday, June 6	4:00 PM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Sunday, June 7	10:00 AM	For the repose of the souls of Lucy Izzi (Birthday memorial) and Louis Lopilato, Sr. (Birthday memorial), and Gino Izzi, and Tio Lopilato	requested by their families

All Spanish masses are celebrated with multiple intentions unless otherwise specified. Todas las misas en español son celebradas con varias intenciones a menos que se especifique de otra manera.

**PRAY
for the
SICK**

Jeanne Petrillo, Roseanne Schettino, Ricky Naumann, Edie DeAngelis, Florence D'Avella, Kelsey Corlito, Karen Rebaza, Michelle Barone, Eve Pallang, Paula Keough, Robert Morani, Benito Tauro, Peg Myers, Margaret Domurat, Rena Lopilato, Edie Abbott, Camille White, Edie Abbott, Debbie Berrigan,

Sophie Costantino, Rose Hauser, Linda Morgan, Michael Velasquez, Chris Dewhurst, Georgia Schipani, Mary Catino, Richard Gorman, James MacAbee, Frances Roy, Mevlyn Rose, Joellen Coggeshall, Ron DiCenso, Janet Umanzor and Marguerite Riley.

**OREMOS
por los
ENFERMOS**

Pray the Rosary:

Every Sunday at 9:30 a.m.



Rezamos el Rosario:

Media hora antes de cada misa.

Adoration of the Blessed Sacrament

takes place every Thursday between 9 a.m. and 7 p.m.

Please try to schedule some time with our Lord.



Adoración al Santísimo

Se lleva a cabo cada jueves de 9 am. a 7 pm.. *Trate de hacer el esfuerzo de separar tiempo para estar con el Señor.*

Vespers

Every Monday at 6:30 in the Church.

You are invited to pray the Liturgy of the Hours the official prayer of the Church. Thanking God for all we have received is the best act of our day.

Vísperas

Todos los lunes a las 6:30 en el Templo. Se les invita a rezar la liturgia de las Horas, la oración oficial de la Iglesia. Agradecer a Dios por todos los beneficios recibidos es el mejor acto de nuestro día.



Last Weekend's offertory

\$ 6,385.00	Goal
\$ 7,989.00	Collection
\$ 267.50	Make-up
\$ 8,256.50	Total
+ \$ 1,871.50	Surplus

The collection for the **Seminarians** was \$2,391.

The second collection this week is for our **Parish Debt Reduction.**

The second collection next week is our **Monthly Collection.**



Ofertorio de la Semana pasada

\$ 6,385.00	Meta
\$ 7,989.00	Colecta
\$ 267.50	Durante la Semana
\$ 8,256.50	Total
+ \$ 1,871.50	Ganancia

La colecta para los **Seminaristas** fue de \$2,391.

La segunda colecta este fin de semana es para la **Deuda Parroquial.**

La segunda colecta el próximo fin de semana es nuestra **Colecta Mensual.**

Catholic Appeal Update

Thank you to all parishioners who made pledges to this year's Catholic Appeal. Our assessment for this year is \$36,880. As of May 19th the amount of the paid pledges was \$22,029. This puts us at \$14,851 under assessment. Please make every effort to send in your balance so that Most Holy Redeemer Parish will not have to pay for the difference.

Thank you once again for your support.



Campaña Católica

¡Gracias a todos los feligreses que hicieron compromiso a la Campaña Católica de este año. Nuestra evaluación para este año es de \$36,880. Al 19 de mayo, la cantidad pagada es de \$22,029. Esto nos pone a \$14,851 bajo evaluación. Por favor, haga todo lo posible para enviar su compromiso para que la parroquia no tenga que pagar la diferencia.

Gracias una vez más por su apoyo.

*Parish Pastoral Council Meeting
Monday, June 1st
At 8:00 PM in the Rectory.*



*Reunión del Consejo Pastoral Parroquial
Lunes, 1 de junio, 8:00 PM
en la Casa Parroquial.*

*Open registrations for Religious Education
School Year 2015-2016*

Donation per child:

\$50	for one
\$85	for two
\$110	for three



After July there will be an additional \$10.

Please bring a copy of the Baptism certificate when registering at the parish office.

Ya estamos registrando los niños para las clases del curso del catecismo 2015-2016.

Donación por niño:

\$50	por uno
\$85	por dos
\$110	por tres

Después de Julio se cobrará \$10 adicionales.

Traer copia del certificado de Bautizo con la registración.

Rosario de Aurora. Los invitamos a que nos acompañen a rezar el rosario cada primer sábado del mes en la capilla a las 6:00am para pedir a nuestra madre santísima que nos acompañe, he interceda por nosotros ante su hijo Jesucristo. Los esperamos!



*We congratulate the children who received
First Holy Communion on Saturday, May 23rd.*

*Felicidades a los niños que recibieron
la Primera Comunión el sábado, 23 de mayo.*



*We congratulate the adults and young adults who received
Confirmation on Sunday, May 24th.*

*Felicidades a los adultos y jóvenes que recibieron
la Confirmación el domingo, 24 de mayo.*



¡Misa en español en televisión!

Los domingos a las 8 de la mañana, a las 5:30 de la tarde
y a las 10 de la noche en Catholic TV.

También se puede ver en directo en www.misadomingo.com

Para más información, visite www.CatholicTV.com.

Seminario Vida en el Espíritu

Renovación Carismática

te invita:
ha tener un encuentro personal con
Cristo

En la casa de Retiro
Sarto Center, NH

Estará con nosotros desde
El Salvador

Nuestro Carismático

P. Juan Fernando
Echeverre

Día: 5, 6 y 7 de Junio

Costo: \$125 para reservar cupo: \$50

Punto de reunión: viernes, 6 de junio en
salón parroquial

Para más información llamar:
Lorenzo: 781-346-1172 Anita: 617-970-6478

The Charismatic group is inviting you to have a special encounter with Christ on June 6th, 7th and 8th at Sarto Center, NH with Fr. Juan F. Echeverre.

EBCCS—East Boston Central
Catholic School



*“Where Faith & Knowledge Meet”
“Donde la Fe y el Conocimiento
Se Encuentran”*



69 London Street, East Boston
617.567.7456 www.ebccc.org

**REGISTRATIONS / REGISTRACIONES
2015-2016**

**FINANCIAL AID AVAILABLE /
FONDOS DE AYUDA DISPONIBLES**



Sunday Funday © 2009 Karides Lic. to St. George Publishing

W. C. Canniff & Sons, Inc. Monuments & Lettering
 531 Cummins Hwy • Roslindale
617-323-3690
 Since 1896
 www.CanniffMonuments.com

bizhub PRESS
 C8000
KONICA MINOLTA
 Quality color
 for your print jobs.
BULLETIN PRINTER PROVIDER

Seventh Annual June Biblical Seminar
The Family in the Bible



June 1, 8, 15, and 22, 2015
Mondays, 7-9 p.m.

149 Washington St., Brighton, MA
 Presented by Prof. Celia Sirois

NO CHARGE

617-779-4104 ext. 1 | www.TheologicalInstitute.org

Consider Spotlight Advertising

Profile a business, organization, or ministry in our *full-page feature*, printed in full color or black & white.

Call 617-779-3788
 for more information.

www.PilotBulletins.net



Advertising Sponsors
 make this bulletin possible

For Information Call




Jim DeSantis
 Authorized Sales Representative

PilotBulletins
 617-407-0940
 jdesantis@PilotBulletins.net

SPACE
AVAILABLE



To make a gift in honor
 of our priests, visit
www.clergyfunds.org

 Clergy Health and Retirement Trust
 Caring for the Well-Being of our Boston Priests

Save 30% to 50% On Most Printing Costs!

If you bring your printing to a chain store or other printer, money is leaving with those print jobs.
We can help save you money.

- | | |
|------------------|----------------------|
| Booklets | Notepads |
| Bookmarks | Plastic Cards |
| Business Cards | Postcards |
| Calendars | Posters |
| Door Hangers | Presentation Folders |
| Flyers/Brochures | Stickers |
| Greeting Cards | Table Tent Cards |
| Magnets | & much more |
| Newsletters | |

Proud Printers of This Bulletin

617-779-3777

printing@PilotPrinting.net
 www.PilotPrinting.net



MOST HOLY REDEEMER

Seeks advertising sponsors for this colorful weekly bulletin.

Specifically in the following business categories:

- Electricians
 - Plumbers
 - Furniture Stores
 - Financial Advisors
 - Restaurants
 - Hospitals & Physicians
 - Boston Tourist Attractions
 - Florists
- Insurance Agents
 - Accountants/CPAs
 - Glass Companies
 - Realtors
 - Roofers
 - Retirement Communities
 - Architects
 - Attorneys

Become the First, and Maybe the Only
Sponsor in Your Category!
 For more information & affordable rates,
 Please Call:



Toll Free: 866.772.7474

SPANO & DAWICKI

The Estate, Elder Law,
Retirement And
Special Needs Firm



Protecting Your Home, Your Assets,
Your Quality Of Life And Your Family

HELP@SpanoDawicki.com

Saugus 781-231-7800 • Woburn 781-933-0053

Cambridge 617-354-0144 • Beverly 978-922-2100 • Boston 617-720-0002

VA ACCREDITED • NATIONAL ACADEMY OF ELDER LAW ATTORNEYS



1215 Main Street, Unit 122
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

"Handmade from the Flowers
of your Loved One"

www.rosariesfromflowers.com

617.561.2800

Open Mon-Sun

7AM - 11PM



Comida Típica Salvadoreña y Mexicana
42-44 Maverick Street • East Boston, MA

MASSACHUSETTS
SONIA SALCEDO
JUSTICE OF THE PEACE
Notary Public - Paralegal

Lawyer of Peru
617-943-5694
ir.66@hotmail.com

•Weddings
•Notarization
•Legal Advocate

SoniaSalcedo Juez



Ruggiero Family Memorial Home

Our Family Serving Your Family With Professionalism, Dignity & Respect

Se Habla Español

Joseph L. Ruggiero, Director & Proprietor

Tel: 617-569-0990 | 971 Saratoga Street • East Boston, MA | www.RuggieroMH.com

CPY **CHAMPIONSHIP**
PHYSICAL THERAPY

William J. Squires Jr. P.T.
Hablamos Español

(617) 846-5609 57 Putnam Street
Winthrop, MA

EAST BOSTON DENTAL ASSOCIATES

617-569-7300 Since 1946 617-567-5080

"Quality Family Dentistry for Adults & Children"

Nicholas R. Franco, Jr., DMD
Cosmetic and General Dentistry

Donald L. Feldman, DMD
Specializing in Orthodontics



Accepting Mass Health Patients
Major Credit Cards Accepted • Most Insurance Accepted
Habla Español • Si Parla Italiano • Nós Falamos Português
3 Meridian Street, East Boston



The Catholic Cemetery Association

Our ministry includes assisting families before a death occurs. Call today for your free pre-planning kit including: our free booklet, money saving certificate, information on payment plans and specific information on Holy Cross Cemetery in Malden and other local Catholic cemeteries.

Shouldn't your family be protected?
Call Today • 339-226-1271



Do a job you love -
caring for patients!

We have open positions for
RNs, Certified Nursing
Assistants, Chaplins,
Social Workers and
Spiritual Volunteers.

Apply online at
www.CareDimensions.org,
fax your resume
to 978-774-8700
or call 978-774-7566.



EXPANDED!

Now Accepting New Patients

617-569-5800
www.ebnhc.org
10 Gove & 20 Maverick Sq.
Blue Line Maverick Stop

Manteniendo adultos mayores de
55 saludables e independientes

ElderServicePlan

East Boston Neighborhood Health Center

Sirviendo a las comunidades
de East Boston, Revere, Chelsea,
Everett y Winthrop

617-568-6377
www.ebnhc.org

TRANS DENTAL CARE

242 EVERETT AVE. • CHELSEA • MA 02150

We accept all Dental Insurance as well as Mass Health

WHITE FILLINGS • DENTURES

ROOT CANALS • CROWNS • BRIDGES

SE HABLA ESPAÑOL | 617-884-0165

Mon-Fri 9AM-6PM • Sat 9AM-5PM • Sun 9AM-3PM

American Tax Service



Beatriz E. Herrera
Tax Consultant

93 Chelsea Street
East Boston, MA 02128

T: 617-569-4067

F: 617-569-5154

info@americantaxserviceusa.com

www.americantaxserviceusa.com

Experience, Professionalism and Reasonable Prices

Magrath
FUNERAL HOME
617-567-0910

Keep up to the minute
with BostonCatholic
happenings @
Facebook.com/BostonCatholic
Twitter.com/BostonCatholic

Facebook icon, Twitter icon

GetCatholicTV.com

SPACE
AVAILABLE

PROGRAMA DE VERANO
Para estudiantes de secundaria
(617)-567-2750
INSCRIBIRSE AHORA

Escalera logo: ESCALERA TAKING STEPS TO SUCCESS.

East Boston Ecumenical Community Council - 50 Meridian St. East Boston, MA 02128

NCLR logo